

## TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL BALANCE DE BOLT

Efectivo desde 21.07.2022

Estos términos y condiciones (los **Términos**) gobiernan tu uso de la funcionalidad Balance de Bolt en la app de Bolt. Estos Términos son aplicables siempre que uses la funcionalidad Balance de Bolt en la app de Bolt. En estos términos, "**nosotros**" o "**Bolt**" se refiere a Bolt Operations OÜ, una sociedad de responsabilidad limitada, incorporada en la República de Estonia, registrada en el Registro Comercial de Estonia bajo el número 14532901, cuyo domicilio social se encuentra en Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonia.

### 1. FUNCIONALIDADES Y DISPONIBILIDAD

1.1. Balance de Bolt es una funcionalidad de la app de bolt que tiene las siguientes funcionalidades:

1.1.1. Balance de Bolt muestra la cantidad que adeudas como resultado del uso de la app de Bolt y sus servicios, incluyendo en caso que:

- (a) nosotros hayamos sido incapaces de cobrarte cualquier servicio adquirido en la app de Bolt (por un pago con tarjeta fallido, incluyendo los casos en que la cantidad a pagar por los servicios que has solicitado no fuese conocida en el momento; o
- (b) hayas incurrido en alguna penalización o cargos adicionales como resultado de la prestación de servicios solicitados por la app de Bolt (porque hayas dañado algún patinete de Bolt, por ejemplo);
- (c) hayas incurrido en cualquier otro pago relacionado con el uso de la app de Bolt;

1.1.2. Balance de Bolt muestra la cantidad que puedes usar para adquirir servicios de Bolt, en relación con la Sección 4 - donde dichas cantidades estarán disponibles para ti porque:

- (a) hayas cancelado la solicitud de algún servicio usando la app de Bolt, reembolsando la cantidad pagada por dicho servicio a través de mostrándola disponible en tu Balance de Bolt;
- (b) hayas tenido una experiencia negativa usando la app de Bolt, mostrando la cantidad en cuestión disponible en el Balance de Bolt como compensación;
- (c) la cantidad se mostró en el Balance de Bolt por una campaña promocional;
- (d) hayas usado la función Top-Up descrita en la Sección 2;

1.1.3. El Balance de Bolt se puede usar para pagar por la adquisición de servicios disponibles en la app de Bolt como se describe en la Sección 4.

1.2. Dependiendo desde qué país se use el Balance de Bolt:

1.2.1. Balance de Bolt puede estar disponible con todas las funcionalidades descritas en la Sección 1.1, incluyendo la función Top-Up;

1.2.2. Balance de Bolt puede estar disponible con todas las funcionalidades descritas en la Sección 1.1, excepto la función Top-Up;

1.2.3. Balance de Bolt puede no estar disponible para ti.

1.3. Cualquier cantidad disponible en tu Balance de Bolt puede ser usado exclusivamente para la adquisición de servicios en la app de Bolt, en relación con lo indicado en la Sección 4.

1.4. **No tiene el derecho de reclamar que cualquier cantidad disponible en tu Balance de Bolt, incluyendo las cantidades transferidas usando la función Top-Up descrita en la**

**Sección 2, sea devuelta, redimida en efectivo, o disponible en cualquier otra forma que no sea la adquisición de servicios en la app de Bolt, en relación con la sección 4.**

- 1.5. **No tiene el derecho de reclamar que cualquier cantidad disponible en tu Balance de Bolt, incluyendo las cantidades transferidas usando la función Top-Up descrita en la Sección 2, sea transferida a una tercera parte o disponible a una tercera parte en cualquier otra forma que no sea la adquisición de servicios en la app de Bolt, en relación con la sección 4.**
- 1.6. **La cantidad disponible en Balance de Bolt, incluyendo las cantidades transferidas usando la función Top-Up descrita en la Sección 2, no debe ser considerado como dinero electrónico, depósito o cualquier otro fondo que guardamos por ti.**
- 1.7. En caso de tener fondos disponibles en Balance de Bolt en alguna moneda particular, esos fondos pueden no estar disponibles en otros países donde esa moneda no sea la moneda oficial.
- 1.8. Balance de Bolt no puede usar con Bolt Business
- 1.9. Ten en cuenta que Balance de Bolt es operado por Bolt Operations OÜ, pero no todos los servicios de la aplicación de Bolt están operados por Bolt Operations OÜ. Bolt Operations OÜ no será responsable de cualquier servicio disponible en la aplicación de Bolt en virtud de estos Términos.

## **2. FUNCIÓN TOP-UP**

- 2.1. “La **Función Top-Up**” te permite transferir fondos a Bolt usando cualquier método de pago disponible en la app de Bolt, donde dichos fondos estarán asignados:
  - 2.1.1. en primer lugar, firstly, para liquidar cualquier deuda que puedas tener por servicios ofrecidos a través de la app de Bolt; y
  - 2.1.2. en segundo lugar, para futuras adquisiciones de servicios a través de la app de Bolt (según descrito en la sección 4).
- 2.2. Puedes usar la Función Top-Up con cualquiera de los métodos de pago disponibles en la app de Bolt para la Función Top-Up.
- 2.3. Los métodos de pago, que están disponibles en la app de Bolt para la función Top-Up y puede incluir todos los métodos de pago, que están normalmente disponible para adquisiciones en la app de Bolt.
- 2.4. Bolt se reserva el derecho para añadir o eliminar métodos de pago, que están disponibles en la app de Bolt y la función Top-Up, en cualquier momento sin razón alguna.
- 2.5. Bolt puede imponer límites en la función Top-Up, incluyendo límites del modo:
  - 2.5.1. un límite de la cantidad que puede ser transferida a nosotros en una sola transacción usando la función Top-Up;
  - 2.5.2. un límite a la cantidad máxima que puede ser transferida a nosotros en un periodo de tiempo usando la función Top-Up (por ejemplo, 12 meses);
  - 2.5.3. un límite a la cantidad máxima que puede ser acumulada en Balance de Bolt en cualquier momento.
- 2.6. Cuando usas la función Top-Up, estás haciendo un prepago para futuras adquisiciones de servicios disponibles en la app de Bolt.
- 2.7. Las cantidades transferidas a Bolt usando la función Top-Up no están sujetas a ningún derecho de retirada, incluyendo cualquier derecho de retirada de consumidores, como aquellos que puedan aplicar a compras online. Las compras que realizas usando la cantidad disponible en tu Balance de Bolt pueden estar sujetas a derechos de retirada en relación a los términos y condiciones que aplican a la venta de servicios relevantes.

### **3. FUNCIÓN TOP-UP AUTOMÁTICA**

**3.1.** La app de Bolt podrá ofrecerte la opción de configurar la función Top-Up para que la transferencia de fondo sea automática ("**Función Auto Top-Up**"), incluyendo:

**3.1.1.** después de determinados periodos de tiempo (por ejemplo, una vez al mes); o

**3.1.2.** cada vez que la cantidad disponible en tu Balance de Bolt baje de una determinada cantidad.

**3.2.** Usando la Función Auto Top-Up, deberás ser responsable de asegurarte que:

**3.2.1.** el instrumento de pago seleccionado para la Función Auto Top-Up puede ser utilizada para la Función Auto Top-Up (por ejemplo, la tarjeta bancaria no esté caducada);

**3.2.2.** puedes cancelar la Función Auto Top-Up en el tiempo debido para evitar transferir a Bolt más fondos de lo que pretendías (ver Sección 1.3).

### **4. USAR BALANCE DE BOLT COMO MÉTODO DE PAGO**

**4.1.** La cantidad disponible en Balance de Bolt puede ser utilizada para pagar por los servicios disponibles en la app de Bolt.

**4.2.** Los servicios, que pueden ser pagados con Balance de Bolt, pueden incluir todos los servicios disponibles en la app de Bolt o solo algunos de estos.

**4.3.** Bolt se reserva el derecho de añadir o eliminar servicios que puedan ser adquiridos con Balance de Bolt en cualquier momento por culturizar razón.

**4.4.** Bolt puede imponer límites al uso de Balance de Bolt, incluyendo límites de la forma de:

**4.4.1.** la cantidad máxima que puede ser utilizada con Balance de Bolt en una sola transacción;

**4.4.2.** la cantidad máxima que puede ser utilizada con Balance de Bolt en un determinado periodo de tiempo (por ejemplo, durante un día o un mes).

**4.5.** Cuando se use Balance de Bolt como método de pago, estarás gastando la cantidad dispuesta por ti en la app de Bolt o las cantidades prepagadas para futuras adquisiciones disponibles en la app de Bolt usando la función Top-Up. Así, las adquisiciones usando Balance de Bolt no deben ser consideradas como transferencias de dinero electrónico u otra transferencia de fondos.

### **5. DÉBITOS DE BALANCE DE BOLT**

**5.1.** En caso de tener una cantidad disponibles en Balance de Bolt, podremos cargar de tu Balance de Bolt cualquier cantidad que adeudes, como resultado del uso de la app de Bolt o los servicios disponibles en la misma, incluyendo los casos descritos en la Sección 1.1 y casos donde no hayas seleccionado Balance de Bolt como método de pago.

**5.2.** En caso que no haber suficiente cantidad disponible en tu Balance de Bolt para liquidar tu deuda, resultado del uso de la app de Bolt o cualquier servicio disponible en la misma, la cantidad adeudada podrá ser cargada de tu Balance de Bolt y cualquier otro método de pago añadido a tu app de Bolt (en la cantidad restante).

### **6. KYC, AML, CTF, FRAUD**

**6.1.** En caso de nosotros ser sujeto de obligaciones estatutarias relacionadas con anti blanqueamiento de capitales, lucha antiterrorista o la aplicación de sanciones internacionales, según nuestra solicitud, podrás estar obligado a presentar cualquier información y documentación que podamos necesitar para hacer frente a dichas obligaciones y remover cualquier sospecha que podamos tener sobre el uso de tu Balance de Bolt usado para blanqueamiento de capitales, financiación del terrorismo o incumplimiento de sanciones internacionales.

- 6.2.** En caso que nosotros tengamos razones para creer que tu Balance de Bolt haya podido ser usado para fraude o alguna actividad ilícita, o que una tercera parte no autorizada pueda estar usando tu Balance de Bolt, podrás estar obligado a presentar cualquier información y documentación que podamos necesitar para aclarar dichas sospechas.
- 6.3.** Podremos tener el derecho a suspender el uso de tu Balance de Bolt y el derecho de rechazar cualquier adquisición solicitada usando tu Balance de Bolt en cualquiera de los siguientes casos:
- 6.3.1.** Bolt sospeche que tu Balance de Bolt pueda ser usado para blanqueamiento de capitales, financiación del terrorismo o incumplimiento de sanciones internacionales, fraude u otras actividades ilegales;
  - 6.3.2.** Bolt sospeche que una tercera persona no autorizada que pueda estar usando tu Balance de Bolt;
  - 6.3.3.** Bolt sospeche que has proporcionado información o documentos incorrectos o insuficientes, solicitadas bajo lo expuesto en la Sección 6;
  - 6.3.4.** Bolt esté obligado bajo las leyes aplicables o por orden de cualquier autoridad pública;
  - 6.3.5.** cualquiera de nuestros proveedores de servicios de pago, operador de planes de pago o partners demand que debemos cesar la provisión de Balance de Bolt (completamente, en una región concreta, en una capacidad concreta, a cualquier persona o grupo de personas concreta) o nos notifique que la provisión de Balance de Bolt incumple algún acuerdo o regla que estemos obligados.

## **7. COMUNICACIÓN**

La versión aplicable de estos Términos debe estar disponible en nuestra página web en cualquier momento en inglés. Nosotros podremos facilitar estos Términos en cualquier otro idioma, pero no tendremos la obligación de hacerlo. La comunicación relacionada con estos Términos y los servicios ofrecidos bajo estos Términos deben mostrarse en inglés, a no ser que facilitemos comunicaciones en otro idioma. Si tienes cualquier pregunta, solicitud o queja en relación con estos Términos y otros servicios ofrecidos bajo estos Términos, podrás ponerte en contacto con nosotros a través de los canales habilitados para dicho fin en la app de Bolt, nuestra página web. Podremos ponernos en contacto contigo en relación con estos Términos o los servicios ofrecidos bajo estos Términos a través de la app de Bolt o los detalles de contactos proporcionados.

## **8. TÉRMINOS**

Si Balance de Bolt está disponible en tu país, Balance de Bolt será parte integral de la app de Bolt en tu país. Así, estos Términos te serán aplicables en el momento que empieces a usar la app de Bolt y permanecerán válidos hasta la finalización de tu uso de Balance de Bolt o la app de Bolt.

## **9. TERMINACIÓN**

Bolt podrá unilateralmente terminar el uso de Balance de Bolt notificando con al menos 1 mes de anterioridad por correo electrónico, notificación de app u otro modo. En dicho caso, tendrás el derecho de solicitar que cualquier cantidad restante transferida a tu Balance de Bolt transferida usando la Función Top-Up te sea devuelta. No tendrás el derecho a reitrarte de estos Términos o del uso de Balance de Bolt.

## **10. ENMIENDAS**

Bolt podrá unilateralmente enmendar estos Términos en cualquier momento. Salvo que las enmiendas no tengan ningún efecto en tus derechos y obligaciones bajo estos Términos, serás notificados de estas enmiendas por correo electrónico, notificación en la app u otro modo.

**11. LEY REGIDA**

Estos Términos están gobernados, interpretados y obligados a ser cumplidos por las leyes de la República de Estonia.

**12. LIQUIDACIÓN DE DISPUTAS**

Si una disputa resultante de estos Términos no puede ser liquidada a través de negociaciones, la disputa deberá ser resuelta por Harju County Court (in Estonian: Harju Maakohus) en Tallinn como juzgado de primera instancia.

**13. PROVISIONES DE PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR**

En relación con las leyes aplicables en tu país de residencia, si las provisiones de protección al consumidor obligatorias podrán anular provisiones relevantes de las leyes de Estonia, las disputas deberán resolverse en otras instancias que Harju County Court y podrás solicitar recursos de otras autoridades de protección del consumidor. No tendrás el derecho de retirarte de estos Términos o el uso de Balance de Bolt.

**14. PROVISIONES FINALES**

Si alguna disposición de estos Términos se considera nula o inaplicable, entonces Bolt tendrá el derecho de enmendar unilateralmente estos Términos, reemplazando la disposición que se considera nula o inaplicable con una disposición que sea válida y aplicable de modo que, en la medida de lo posible, el efecto de la disposición enmendada sería el mismo que el efecto de la disposición inicial. Podemos transferir nuestros derechos y obligaciones bajo estos Términos a cualquier tercero sin su consentimiento.